אהז גליה

א אינטערעסאנטער-שפאנענדער ראמאן פון אידישען לעבען אין ענגלאנד און אמעריקא!

ספעציעל געשריבען פאר'ן "אידישען זשורנאל".

פון בר צבי.

נאכדרוק פערבאטען.

די העלדען פון דעם ראמאן און א קיצור פון זייער געשיכטע.

דניאל קרעמער און זיין פרוי רבקה, מיט אכט קליינע קינדער: — אן ארימע פאמיליע פון לאנדאן ענגלאנד, וועמען זייער קינדס חתן, האט געקויפט א טאבאק-ביזנעס פון וועלכער זיי מאכען א שעהנעם לעבען.

ליזא: — זייער טאכטער, א שעהנע מיידעל א כלה פאר א רייכען חתן.

דזשאזעף הערמאן: — ליזאס חתן, א רייכער סטאקיפער, וועלכער האט אמאל געהאט א געליעבטע מיידעל, אין רוסלאנד, און זי איז פערשיקט געווארען אין סיביר אויף צעהן יאהר.

מאזעס קייזערמאן: — דניאל קרעמערס א קרוב, א סטודענט אין לאנדאנער קאלעדזש פאר מעדיצין, געווען פערליעבט אין ליזאן, אבער ענטזאגט פון איהר.

גיטעלע: — הערמאנס געליעבטע אין סיביר.

43-טע פארזעצונג.

הערמאנס חרטה געפיהל איז ווידער פערשוואונדען, ער איז ווידער שכור געווארען פון ליידענשאפט און גיטעלע איז פאר א לאנגער צייט פערבליבען אין זיינע ארעמס.

'יעצט פיהל איך מיך ווידער געזונד' האט צו איהם גיטעלע געזאגט, ביי מיר איז שוין אוועק די איבעלקייט און אויך דער קאפ וועהטאג.

הערמאן האט זי נאך שטארקער איינגעפרעסט אין זיינע ארעמס און ער האט זי בעדעקט מיט הייסע קושען.

זיי האבען זיך פערגעסען אין דער גאנצער וועלט און זיי האבען געטרונקען פון זייער ליעבע מיט דער פולער מאאס.

זיי האבען ערוואכט, ווען עס האט זיך דערהערט דאס קלינגען צו דינער.

הערמאן האט זיך פון איהר ארויסגעריסען. ער האט פעררוכט זיינע האאר ארונטערגענומען פון זיך די ווייסע פעדעם וואס האבען זיך בעהעפט אן זיינע קליידער און מיט א פלאמענדען פנים, איז ער ווי א משוגענער ארויסגעלאפען פון איהר קאיוטע און אריין צו זיך אין זיין איינענער.

ער האט זיך א ווארף געטהאן אויף זיין בעט מיט'ן פנים צום קישען און ער האט אויסגעבראכען אין א היסטערישען געוויין.

די לעצטע קאורט פערשפיעלט! ער האט פעראטהען זיין ביסעלע געוויסען, ער האט אין זיין מיאוסער ליידענשאפט פעראונגליקט די אונשולדיגע, איהם טרויעריגע מיידעל.

ער האט יעצט דערפיהלט זיין אמת'ן פאל, ער האט זיך דערזעהען אין זיין שענדליכער ווירקליכקייט.

'ג'וואלד, וואס האב איך געטהאן?' האט ער זיך געריסען די האהר פון קאפ. וואס איז געווארען פון מיין ערקלעהרונג? ווי אזוי האב איך זיך ערלויבט צו ווערען אזוי געזונקען? איך האב מיך צוריסען אויף צוויי העלפט, קיין איינער בעלאנג איך ניט, וועהרענד צו מיר בעלאנגען יעצט צוויי ליעבענדע זעעלען!

ער האט געפיהלט ווי אריינצווארפען זיך אין ים, ער איז זאגאר עטליכע מאהל אויפגעשטאנען פון געלעגער און געוואלט געהן אויספיהרען זיין בעשלוס, ער האט זיך אבער צוריק געהאלטען און ווידער זיך אריינגעווארפען אין בעט א פערצווייפעלטער.

ער האט זיך געביסען די הענד, געקנייפט זיין איינענע לייב, ער האט געוואלט פיהלען א וועהטאג, ער האט געזוכט א שטראף פאר זיך און ער וואלט זיך געשעצט גליקלאך ווען די שיף זאל אונטערגעהען און בעגראבען איהם אין דער טיפעניש פון ים צוזאמען מיט זיין פערברעכען, צוזאמען מיט זיין מיטשולדיגער.

"וואס האב איך צו איהר?" האט ער זיך באלד געקלעהרט, וואס האב איך צו די אלע איבריגע אונשולדיגע מענשען? איך, איך אליין בין דער זינדיגער און איך אליין דארף ליידען; גיטעלע איז אן עהרליכע ריינע נשמה, זי האט בלויז ערפילט מיין בעגעהר, זי טרויעט מיר, זי ליעבט מיך און זי האט געהאט דאס פולע רעכט צו האנדלען ווי זי האט געהאנדעלט.

די איז יעצט די גליקליכסטע אויף דער וועלט, זי האט איהר געליעבטען מיט אייזערנע שטריק צו זיך צוגעבונדען, ער איז איהרער און זי איז זיינע!

ער איז שוין צו דינער ניט געגאנגען, ער איז פערבליבען אין זיין קאיוטע ביז נאכט.

ווען עס איז שוין געווארען פינסטער האט ער זיך אויפגעהויבען און ארוים אויף'ן דעק פון שיף.

ער האט זיך אוועקגעשטעלט אין א ווינקעל אנגעלעהנט אויף די פארענצען און ער האט אריינגעקוקט אין ים.

אויף'ן הארצען איז איהם געווען זעהר טרויעריג. ער האט זיך געפיהלט אלס דער ערגסטער, ניעדריגסטער פערברעכער; ער האט ניט געקענט געפינען גענוג ווערטער צו פערדאמען זיך.

ער האט וועגען גארניסט און וועגען קיינעם ניט געטראכט, ער האט אויך ניט געטראכט וועגען פלענער, ער האט בלויז געטראכט וועגען זיין מאראלישען באנקראט, וועגען זיין בעשמוצטען געוויסען.

ער האט זיך דערמאהנט אן זיין הייליגער האנדלונג און ער האט צום הונדערטסטען מאל א ציטער געטהאן.

ער האט געפיהלט א כעס ניט נור צו זיך, נור צו דער גאנצער וועלט, צו אלעס וואס ער האט געזעהען און צו אלעס וואס איז איהם ארויף אויף'ן זינען.

ער האט געזעהען און געפיהלט, דאס ער פערבלייבט שוין א פערברעכער און א שמוציגער מענש אויף זיין גאנצען לעבען; ער האט געפיהלט דאס ער וועט זיך קיינמאהל ניט קענען ענטזאגען ניט פון ליזאן, ניט פון גיטעלען, נור ער וועט מוזען פערבליבען פערמאסקירט און פיהרען א מיאוסען דאפעלטען לעבען.

דיעזע געדאנקען זיינען ביי איהם אבער ניט געווען קלאהר, ער האט בלויז געפיהלט, אז זיי האלטען אין געבוירען ווערען און דאס זיי וועלען קירצליך פערטיג ווערען צוזאמען מיט א פלאן ווי אזוי דאס צו אראנזשירען אז קיינער אויסער איהם זאל דערפון קיינמאל ניט וויסען.

און מערקווירדיג! ער האט יעצט געהאסט גיטעלען געגען זיין איינענעם ווילען. זיין קאפ האט איהם געזאגט, אז זי איז אונשולדיג ווי א טויב, זיין הארץ האט איהם אבער דיקטירט דאס זי איז א שלאנג, א גיפטיגע שלאנג וועלכע האט זיך אריינגעריסען אין זיין שטילען נעסט און פערגיפטעט זיין גרויסען גליק.

ער האט זי יעצט ניט געוואלט זעהן און ער האט ניט געוואוסט ווען ער וועט זי פערלאנגען צו זעהן, ער האט זיך זאגאר געשראקען פאר דעם געדאנק צו זעהען זי נאך אמאל.

ווען איינער פרעגט איהם "ווארום?" וואלט ער זיכער ניט געקענט ערקלעהרען אבער אזוי האט ער געפיהלט און ער האט געבעטען גאט, אז זי זאל זיך פיהלען שלעכט און ניט קענען פערלאזען איהר קאיוטע אזוי לאנג ווי די רייזע וועט געדויערען.

פון אריינגעהען צו איהר נאך אמאהל, האט ער אפילו ניט געטראכט, ער האט עס געהאלטען פאר אן אונמעגליכקייט, ער וואלט זיך געשעהמט פאר די ווענט פון איהר צימער.

ער איז יענעם אבענד צו סאפער אויך ניט געגאנגען, ניט ער האט געוואלט עסען און ניט ער וואלט געגאנגען ווען ער זאל אפילו וועלען.

ער האט מורא געהאט טאמער טרעפט ער זי אין עס-צימער, זי האט שוין די ערשטע זעע-קראנקהייט איבערגעקומען און עס איז מעגליך, דאס זי וועט זיין צו סאפער.

אנשטאט דעם איז ער אריין אין בופעט און זיך אנגעטרונקען מיט שארפע געטרענקע. ער האט אזוי לאנג געטרונקען ביז ער האט דערפיהלט, אז דער קאפ דרעהט זיך איהם, דאן ערשט האט ער זיך געקויפט עטליכע סיגארען און ארויפשלעפענדיג זיך אויף'ן פאלובע, האט ער זיך אוועקגעזעצט אויף א בענקעל און אנגעפאנגען צו רויכערן.

יעצט האט ער זיך שוין געפיהלט א סך בעסער. זיין געוויסען האט איהם ניט געפלאגט, ער האט נאך אפילו געשמייכעלט מיט פערגעניגען, אויף דער גליקליכער צוזאמענטרעפונג מיט גיטעלען.

ער האט געפיהלט, אז א שטיין איז איהם ארונטער פון הארצען, און ער האט בעשלאסען, אז שכור'ן איז פאר איהם דער בעסטער מיטעל, ער וועט זיך דארפען אנטרינקען יעדען טאג.

יענעם אבענד איז ער אזוי אבגעזעסען ביז זעהר שפעט, די שיף האט זיך געוויגט, דער קאפ האט זיך איהם געדרעהט ער האט וועגען קיין שום זאך ניט געטראכט און ער האט זיך געפיהלט צופריעדען.

ווען ער איז שפעטער ארונטער אין זיין קאיוטע האט ער זיך אריינגעווארפען אין בעט און איינגעשלאפען ווי א דערהרג'עטער.

אויף מארגען האט הערמאן געליטען פון אן אמת'ן קאפ-וועהטאג, דער מעבטינער טרינקען זיינער, האט אויף איהם שטארק געווירקט.

אויך ריעזן מאהל האט ער נאך וועגען גארניסט געטרויסט און וועגען קיין שום זאך ניט געטראכט ער איז געלעגען ווי א תם און ניט געוואלט צולאזען צו זיך קיין שום געדאנק.

ער איז אזוי אבגעלעגען ביז שפעט אויף'ן טאג, ווען ער האט פלוצלונג דערפיהלט אז עס הונגערט איהם.

"אפשר בלייבען ליגען אזוי, ביז איך וועל אויסגעהן פון הונגער?" האט ער זיך געטראכט.

דאס איז אבער נור געווען ניט מעהר ווי א ווייז, אזוי שנעל ווי דער מאגען האט אנגעפאנגען צו פאדערען דאס זייניגע מיט א שטרענגען טאן, איז אונזער העלד אויפגעשפרונגען פון זיין געלעגער און אריינגעהענדיג אין עס צימער, האט ער זיך געהייסען דערלאנגען עפעס צום טיש.

דער עלטערער וועיטער, האט איהם אריינגענומען אין א זייטיגען צימער און סערווירט פאר איהם א גוטע און געשמאקע סעודה, נאטירליך, פאר עקסטרא געצאהלט, און הערמאן האט זיך אויף דעם ארויפגעווארפען ווי א הונגעריגער וואלף.

נאך'ן עסען האט ער ווידער פעררויכערט א סיגאר און ארויף אויף'ן פאלובע.

גראדע נעגענאיבער איהם איז געזעסען גיטעלע, איינגעוויקעלט אין א גרויסער שאל.

— (פארטזעצונג מארגען)

א קצור פון די נארטוועסט לאנד געזעצע.

דער עלטערער פון דער פאמיליע, אדער עני מאן איבער 18 יאהר אלט, וועט קענען באקומען א פערטעל אבטהיילונג פון דאמיניאן לאנד אין מאניטאבא, סאסקאטשעוואן, אדער אלבערטא.

דער אפליקאנט דארף נעמאכט ווערען אין די דאמיניאן לאנד איידזשענסי אדער סאב איידזשענסי פון דיסטריקט. אן אפליקיישאן קען געמאכט ווערען אין אפיס פון לאקאל איידזשענסי פון דאמיניאן לאנד (ניט סאב אגענט) אויף געוויסע קאנדיציאנען.

פליכטען — 6 מאנאטען אויף בעארבייטען די לאנד אין יעדע דריי יאהר. א הויז באזיצער קען וואהנען 9 מייל ווייט פון זיין פלאץ אויף א פארם, פון ניט וועניגער ווי 80 אקער לאנד אויף געוויסע קאנדיציאנען. א הויז איז נויטווענדיג אויסער פאל סיידען ווען דער וואהנונג איז אויף דעם פלאץ.

אין געוויסע דיסטריקטען א האמסטעדער וועלכער איז אין גוטע אומשטענדען קען קריגען א פערטעל האמסטעד, ארום זיין פלאץ פיר דעם פרייז פון 3 דאלאר א אקער.

פליכטען — 6 מאנאטען וואהנען אויף'ן פלאץ אין יעדע זעקס יאהר ווען די האמסטעד נעהמט ערייזאין קראפט (שוין אריינרעכענענדיג די צייט פון דער ענטרי) 50 אקער עקסטרא פיר בעארבייטען. די צייט פיר קולטיווירען איז אבהענגיג אין זיי אויב אויסנעמינען דאס דער פלאץ איז א זאמדיגער אדער א שטיינענדיגער נאכדעם ווי רעפארטירט צו האמסטעד אינספעקטאר.

א פארמער וועלכער האט בעארבייט זיין פארם און האט פון איהר קיין רעזולטאטען קאן נעהמען לאנד אין וועלכען דיסטריקט ער וויל פיר 3 דאלאר אן אקער.

פליכטען — מוז זיצען 6 מאנאטען און יעדע 3 יאהר בעארבייטען 50 אקער און אויפבילדען א הויז אין ווערטה פון $300.

ח. וו. קארי

דעפיוטי מיניסטער אף אינטעריאר.

נ. ב. גיט אויטאריזירטע פובליקאציעס פון די אדווערטייזמענטס וועלען ניט בעצאהלט ווערען.

מיר די אונטערצייכענטע, האבען געעפענט א מאדערנעם חדר אין 113½ טשעסנאט סטריט, וואו מיר וועלען אונטערריכטען קינדער: מיידלאך און באָיס אין אלע נויטיגע אידישע וויסענשאפטען, אין העברעאיש און אידיש.

בעסטע צופרידענהייט פערזיכערט.

מיט אכטונג, אהרן קליינמאן, משה ליכטענשטיין.

1817—3—17)

5 דאלאר פאר דער פאלקס קיך

אין אונזער אפיס געפינט זיך א טשעק פון 5 דאלאר געשיקט צו אונז ביי העללער בראדערס פון סארניא אנט. דער מנדב פון די 5 דאלאר איז א קריסט. דז. אי. מאקמאן פון דער רעדמאהנטער שטאדט.

3—4)

100 אפרייטארס עקספיריענסד פערלאנגט צו מיליטערי פענטס 10 פרעסערס עקספיריענס צו פרעגען אין אפיס פון זשורנאל פון 7 ביז 9 מארגענס און פון 2 ביז 4 נאך מיטאג.

פרעגען מר. ליפשיץ

$3.200 — איינצאהלונג $200. א סאליד בריק הויז, 6 רומס און אלע קאנוויניענס אין דער איסט, 40 האמילטאן סטריט נעבען קווין און בראדוויי ביי צוויי קאר ליינס. א גוטע לאקיישאן. דער אייגענטהימער זיצט דארין און מען קען די הויז זעהן צו יעדער צייט.

דער באלאנס אין אויסצוצאהלען אויף לייכטע בעדינגונגען.

א גוטע פרעסינג מאשין צו פערקויפען, קאמפליט. נאכפרעגען 225 קווין סטריט וועסט.

1809—3—6)

צופערקויפען א בייסיקעל, זעהר ביליג. נאכפרעגען 79 ענגעס סטריט.

.1820—3—7)

א בארגיין

א קאמפליט געפארנישטע הויז, 7 רומס דיטאטש. נייע און מאדערנע אימפרואוומענטס, גוט דעקארירט. נאכפרעגען 48 סאמערסעט עוועניו.

1673—3—5

האט איהר וואס צו פערקויפען?

אויב איהר ווילט עטוואס קויפען אדער פערקויפען —

אדווערטייזט אין זשורנאל

אויב איהר ווילט וואס פערדינגען אדער רענטען —

אדווערטייזט אין זשורנאל

אויב איהר זוכט ארבייטער אדער ארבייט —

אדווערטייזט אין זשורנאל

עס קאסט אייך בלויז א קליינינקייט און טויזענדער מענשען וועלען אייער פערלאנג

—):(—

פרייזען פיר קלאסיפיצירטע אדווערטייזמענטס

1 סענט
א ווארט פיר איין טאג

0

2 סענט
א ווארט פיר דריי טעג

4 סענט
א ווארט פיר זעקס טעג

קיין אדווערטייזמענט וועט ניט אנגענומען ווערען אונטער 10 סענט

Real Estate
ריעל עסטייט

צו פערקויפען א סעקאנד-הענד סטאר אין 181 יארק סטריט. מען קען עס קויפען מיט וועניג געלד. זיכער א גוטען לעבען צו מאכען. אורזאכע, פערלאזט טאראנטא. פרעגען אין 181 יארק סט.

.1805—3—10)

צו פערקויפען ביליג א קליינינג און פרעסינג געשעפט, ביליג רענט, אורזאכע קאנקהייט. פרעגען טעלעפאן ארלייד 170

1680—3—4)

א סאדא-פאנטאן, א וואל-קייס און א שאו-קייס צו פערקויפען: זיך ווענדען, "אידישער זשורנאל", באקס, 302.

א סיגאר סטאר און אייז-קרים פארלאר אין א צענטראלער אידישער געגענד צו פערקויפען. פאר איינצעלהייטען זיך צו ווענדען אין "אידישען זשורנאל", באקס, 300.

צו פערענטען א סטאר מיט 6 רומס, אלע קאנוויניענס, ביליג רענט, פרעגען, ביי טעלעפאן, ארלייד 2055.

1676—3—8

צו פארענטען א פלעט, 3 אדער 4 רומס, אלע קאנוויניענס, סעפערעט גאזמיטער, עלעקטריק. נאכפרעגען 2 קענזינגטאן עוו.

.1804—3—6)

א סטאר מיט רומס צו פערענטען אין 58 עדוואר סט. ביליג רענט. פרעגען 137 טעראלי סטריט פאן ארלייד 3679.

1699—3—9)

שיף פאבריק צו פערקויפען, $12.00 קעש. א גוטע אינוועסטמענט פאר 2 אדער 3 פראקטישע מענשען. א געשעפט, וועמענס ערפאלג קען איבערצייגט ווערען. איינצעלהייטען נאכפרעגען 38 רענדאלף עוו: טאדמארדען.

38 Randolph Ave. Todmorden

1695—3—5)

עקסטרא! עקסטרא!

ציליעב דער שלעכטער צייט פערקויפען מיר אלעס ביליג: דריי גוטס, פארטינג זאכען, שיך סטאקינגס אלערליי דישעס, ביליגער ווי איבעראל אין 147 סענטער עוו. פריוואט ניט קיין סטאר.

1681—3—15)

Situations Vacant

א אינטיליגענטער יונגער מאן זוכט א פארנישור רום אין דעם שענסטען געגענד פון שטאדט ביי א אנשטענדיגער פאמיליע. נאכפרעגען "זשורנאל" באקס .150

1683—3—4)

א מאן פערלאנגט צו קענוועסען פיר אן אינסטאלמענט הויז פון פארניטשור מענער און פרויען קליידער, גוטע קאמישאן און א סעלערי גאראנטירט. נאכפרעגען ה. א. דזשעקסאן סט. טהאמאס אנטאריא.

.1678—3—4)

עקספיריענס סעמענטערס פערלאנגט פיר ריינקאוטס. קאנאדיען ריינקאוט קא. 49 באטהורסט סטריט.

1685—3—4)

פערלאנגט אפרייטארס און פינישערס פאר מיליטערישע רעק. פרעגען פרינסעס מאנופעקטשורינג קאמפאני אין דארלינג בילדינג, ספעדיינא עוו.

.1801—3—9)

פערלאנגט א מיידעל פאר הויז ארבייט אין 19 וואלטאן סטריט.

.1811—3—4)

פערלאנגט א וועסט אפרייטאר צו מאבען בעקס, און באיס, וואס קענען נייהען אויף מאשינען צו לערנען אפרייטען וועסטען, 126 יארק סטריט.

.1807—3—7)

פערלאנגט פענס אפרייטארס. זיך מעלדען אין 92 פיטער סטריט.

.1823—3—5)

PROFESSIONAL

דר. ד. ה. ביטאן

דענטיסט

בעסטע ארבייט צו די ביליגסטע פרייזען

קיינע שמערצען

טעלעפאן קאללעדזש 5381.

344½ באטהורסט סטריט

קארנער ארטהור סטריט

D. H. BEATON, Dentist

344½ Bathurst Street, Cor. Arthur

דר. מ. פיווניק

.·. דענטיסט .·.

קאר. קווין סט און ספאדיינא עוו.

טעלעפאן ארעלייד 4067

בענק אף האמילטאן בילדינג

Dr M. PIVNICK, B. A. Sc.

Room 2

דר. מ. קייטס

דענטיסט

218½ קווין סטריט וועסט

קארנער קווין און מעקאל סטריט.

DR. M. KATES, Dentist

218½ QUEEN ST. WEST

PHONE MAIN 979

דענטיסט

דאקטאר וו. ה. קאכבארן

ספעציאליסט אין צייהנער ציהען

רום 601, קענט בילדינג

יאנג און ריטשמאנד סטריטס

טעלעפאן מיין 2149.

טאראנטא

דר טוראפסקי

185 ספעדיינא עוו.

טעלעפאן ארעלייד 3224

אפיס שטונדען:

1 ביז 3 נאכמיטאג. 6 ביז 8 אבענדס

וויכטיגע בעקאנטמאכונג!

די בערימטע ווארשעווער אקושערקע

ענע ראמאנאווסקי

איז מודיע דעם געשעצטען פובליקום אז זי האט זיך בעזעצט אין 233 סימקאו סטריט. איך האף פון אייך פאטראנייזד צו זיין.

אכטונגספאלל

ענע ראמאנאווסקי

טעלעפאן עדלייד 1543

1597—3—23

M. M. DAVIS

פאבליק אקאונטאנט און אדיטאר

ביכער ווערען גיהאלטען אין בעסטען ארדער

350 קאלידז סט. טאראנטא

טעלעפאן קאלידז 7632

פריוואטע און ביזנעס קארעספאנדענץ ווי אויך געזעצליכע דאקומענטען אין אללע שפראכען געמאכט ביי

The Canadian Translation Bureau

H. FEILMANN, Mgr.

קענט בילדינג, 156 יאנג סטריט. רום 211

—ביליגע פרייזען.—טעל. מ. 1546

י. ראזען

עקספערט עקקאונטענט און בוכקיפער

גיט לעססאנס אין בוכפיהרונג און מאכט איבערזעצונגען אין פערשיעדענע שפראכען נעהמט אן צו אדיטען ביכער פון סאסייעטיס בריינגט אין ארדנונג די ערגסטע בוכפיהרונג סיי אידיש, סיי ענגליש.

441 באטהורסט סטריט.

קאסטימער שניידער פערלאנגט. בוק 283 קווין סטריט וועסט.

פערלאנגט א מיידעל פאר הויז-ארבייט. פרעגען 38 בראנזוויק עוו.

.1813—3—7)

פערלאנגט א 6 אדער 7 רומיגע הויז נעבען קאלעדזש און בלור סט. איינצאהלען $300 פרעגען "זשורנאל" באקס, .400

1810—3—6)

אפרייטארס פערלאנגט צו מיליטער-ארבייט, נור גוט זאלען זיך מעלדען, סטעדי ארבייט. ראיעל קלאוק קא. 49 באטהורסט סטריט.

1684—3—4)

איך זוך א דזשאב אויף א אידיש פארם, איך בין איין עקספיריענס מאן פון דער אלד קאונטרי.

נאכפרעגען 175 מארקעט סט. חיים יונגער.

1882—3—4)

LEGAL

טעלעפאן: ארעלייד 1403

ה. דזש. מעקדאנאלד

לאא אפיס

בארריסטער סאליסיטאר, נאטארי, געלד צו פערלייהען

ראבינס בילדינג

וויקטאריא און ריטשמאנד.

א גליק פאר טאראנטאר אידען

עס האט זיך ערשט ערעפענט א האלסייל ביזנעס פון די בעסטע ענגלישע און יארקשיר וואלענע שטאפען וואו איהר קענט קריגען די בעסטע און שענסטע וואר־עס פאר סוטס אבערקאוטס און פענטס מיט האלסייל פרייזען. אויך טיילארס טרימינגס ביי:

J. LUBINSKY

248 Simcoe St Phane Main 6446

די סאקסאן קא.

עסטייט און פינאנסעל בראוקערידזש

JOHN M. SKELTON

פרעזידענט און מענעדזשער

וועליואיישאן עקספיינדזשעס א. ז. וו.

401 קענט בילדינג טעלעפאן עדעלייד 3107

פ. ליווי

לייף, עקסידענט, פייער און פלייט גלאס אינשורענס . . .

טעלעפאן קאללעדזש 8101

81 St. Patrick St.

דייאנא סוויטס

"די סטאר פון קוואליטעט"

די שעהנסטע און ראעלסטע אייז קרים פארלאר אין טאראנטא

הייסע געטרענקע צו יעדער צייט.

דעם גרעסטען אויסוואהל פון אלערליי היימיש געמאכטע טשאקאלאדעס און קענדיס.

153 יאנג סטריט

פערלאנגט

מענער זיך צו לערנען דעם בארבער טרייד

תמיד זיכער צו קריגען בעשעפטיגונג מיט גוטע וויידזשעס.

מיר וועלען אייך אויסלערנען אין עטליכע וואכען.

שרייבט פאר איינצעלהייטען און פאר א קאטאלאג פריי

The Moler Barber College

221a QUEEN STREET EAST

פייפערינג און פיינטינג

איך פייפער אויס פאר $2.50 א רום מיט די נייעסטע פייפער.

ב. סקאלסקי 33 גלאסקא סטריט

1499—3—10

מלחמה פרייזען

5 סענט א שייוו

קומט און גיט אונז א טרייעל

אייער אלטער בעקאנטער בארבער

סעם גודמאן 93 ענגעס סטריט.

.1450—3—3)

ספעשעל פיר די לעזער פון "זשורנאל"!

$1.00 בלויז $1.00

פרעננטש קלינען און פרעסען סוטס

דאס געלד צוריק אויב די ארבייט איז ניט ריכטיג

די עפפישענט פרעסינג קאמפאני

— 205 ספעדיינא עוו. —

קליינינג, פרעסינג, פארבען, פאררעכטען פרויען און מענער קליידער

ס. זייד פראפ. טעלעפאן עדלייד 2897

קויהלען קויהלען

איך מאך בעקאנט דעם ווערטען פובליק דאס איך בין יעצט ווייטער אין די קויהלען ביזנעס.

איך פערקויף גוטע קויהלען און גאראנטיר אן עכט גוטע וואג.

מ. סיגעל, 83 עליזאבעט

קויהלען פאן מיין 3244 קויהלען

האַרדוועיר און קאַטלערי

דאס בעסטע פלאץ פאר אלע סארטען האַרדוועיר, גלעז פיקטשורס, גלעז מענטעלס און גלאובס, עלעקטריק פיקטשורס, פייפ סטאוווס, קאל-אויל היטערס, גלאז און קיט (פוטי) פיינטס און אוילס א. ז. וו. ביי

G. H. IBBOTSON

343 באטהורסט סטריט

טעלעפאן קאלעדזש 6242

גרובערס.

ערשטע קלאסע כשר רעסטאראנט

218 קווין סטריט, וועסט

טעלעפאן מיין 2574.

ענגלער דינער 35 סענט מיט פאלטרי 50 סענט ברעקפעסט, דינער און סאפער סערווירט. מיר סערווירען אויך טילביגס צו ארדער.

ווילט איהר א גוטען מוהל וועלכער איז 22 יאהר אין פראקטיס, דאן שיקט נאך

חזן מאנאוויטש

פון מיקעל סטריט שוהל. 207 מיקעל סט. טעלעפאן קאללעדזש 3083.

— ארימע אומזאנסט —

קאנטאר וולאדאווסקי האט געמופט אין 62 בראנזוויק עוועניו

דער טעלעפאן נומער איז דער זעלבער וואס עס איז געווען

דער גרעסטער אנטיסעפטישער מוהל

און דער מאדערנסטער מסדר קדושין אין טאראנטא

קאנטאר וולאדאווסקי

רופט מיך און איבערצייגט אייך. קאנטרי לייט קענען מיך אויך אנגאזשירען פאר שמחות. מיין וואהנונג איז 62 בראנזוויק עוועניו, און מיין פאן נומער איז 1076 קאלערדזש.

פיר ארעמע אומזאנסט.

רעווערענד קאפלאן

משגיח פון דער אידישער פאלקס־קיך, הכנסת אורחים און חיברו אימיגראנט אייד סאסייעטי.

איך מאך בעקאנט דאס איהר טרעפט מיך אימער צו הויז וואו איך נעהם אן מוהל־שאפט און סדור־קדושין, איך גיב מערידזש לייסענס צו אלע חתן־כלה פריי.

פערגעסט ניט מיין אדרעס איז: 166 דזשאהן סט. טעלעפאן עדלייד 5545

אייער פריינד

חזן קאפלאן

סטאווס, ריפערינג, און פורניסעס — צו ביליגע פרייזען

מאכאט נעו און קוילען רענדזשעס

WESTWOOD BROTHERS

635 St. Queen W. Phone Adel. 1518

וויכטיגע נייעס פאר אלע אידען פון דער וועסט ענד.

די בעסטע ווייגען און ליקער

מיר זענען אין דער רעכטער האַרץ פון דער אידישער געגענד, [illegible] יאהר אין די ביזנעס און מיר האבען די בעסטע קענעדער און אימפארטירטע קאניאקען און [illegible] צו די ביליגסטע פרייזען.

א ספעשיעל דיסקאונט פאר חתונות, פארטיעס און [illegible].

מיר גאראנטירען פולע צופריעדענהייט.

פערגעסט ניט אז דאס אלעס האט איהר ביי

301 [illegible] [illegible]

ש. פעטערסאן, פראפ. טעלעפאן קאללעדזש [illegible]

4582